



R-D-NAT - 2020 - 0358

Salta, 26 de junio de 2020

EXPEDIENTE N° 19.116/2020

VISTAS:

Las presentes actuaciones mediante las cuales la Prof. Graciela Adriana Lamas, docente responsable de la asignatura Inglés, eleva matriz curricular de la cátedra para la aprobación, correspondiente a la carrera Ingeniería en Recursos Naturales y Medio Ambiente - plan de estudios 2006, que se dicta en la Sede Regional Orán, y

CONSIDERANDO:

Que el marco normativo de la presente es la resolución CD-NAT-2013-0611, de fecha primero de octubre de dos mil trece, mediante la que se aprueba el Reglamento para la presentación y aprobación de los contenidos programáticos de los espacios curriculares de ésta facultad.

Que la Comisión de Plan de Estudios a fs. 16/18 eleva Planilla de Control de evaluación de matrices curriculares y la Dirección de la Sede Regional Orán a fs. 18vta, toma conocimiento de los actuados.

Que a fs. 19, la Comisión de Docencia y Disciplina e Interpretación y Reglamento aconseja aprobar la Matriz Curricular (objetivos, programas analíticos y de trabajos prácticos, bibliografía, reglamento), de acuerdo a la presentación que obra de fs. 3 a 15.

Que en virtud de lo expresado, corresponde emitir la presente de acuerdo a los términos indicados en su parte dispositiva;

POR ELLO y en uso de las atribuciones que le son propias;

**EL DECANO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS NATURALES
RESUELVE:**

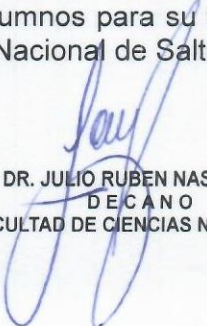
ARTÍCULO 1°. - **APROBAR** y poner en vigencia a partir del periodo lectivo 2020: Matriz Curricular, Programa Analítico, Programa de Trabajos Prácticos, Bibliografía y Reglamento de Cátedra, correspondiente a la asignatura Inglés- carrera Ingeniería en Recursos Naturales y Medio Ambiente – plan 2020, que se dicta en la Sede Regional Orán, elevados por la docente Prof. Graciela Adriana Lamas, que como Anexo I, forma parte de la presente resolución.

ARTÍCULO 2°. - **DEJAR INDICADO** que se adjunta el archivo digital de los contenidos programáticos de la asignatura, dispuesto por resolución CDNAT-2013.0611.

ARTÍCULO 3°. - **HACER** saber a quien corresponda, fotocópiase ocho (8) ejemplares de lo aprobado, para la Dirección Administrativa de Alumnos, CUECNa, Escuela de Recursos Naturales, Biblioteca de Naturales, Dirección Administrativa de Docencia, Cátedra, Dirección de Acreditación, Sede Regional Orán y siga al Departamento Administrativo de Alumnos para su toma de razón y demás efectos, publíquese en el Boletín Oficial de la Universidad Nacional de Salta.

mc


ESP. ANA PATRICIA CHAVEZ
SECRETARIA ACADEMICA
FACULTAD DE CIENCIAS NATURALES


DR. JULIO RUBEN NASSER
DECANO
FACULTAD DE CIENCIAS NATURALES



R-D-NAT - 2020 - 0358

Salta, 26 de junio de 2020

EXPEDIENTE N° 19.116/2020

MATRIZ CURRICULAR PARA INGLÉS

DATOS BÁSICOS DEL ESPACIO CURRICULAR			
Nombre: INGLÉS-			
Carrera: INGENIERÍA EN RECURSOS NATURALES Y MEDIO AMBIENTE			
Plan de estudios: 2.020 - SEDE REGIONAL ORÁN			
Tipo: (oblig/optat) Obligatoria Número estimado de alumnos: 20			
Régimen: Anual		1º Cuatrimestre	2º Cuatrimestre x
CARGA HORARIA: Total: 75 horas		Semanal: 5 horas Teórico- Práctico	
Aprobación por: Examen Final x		Promoción x	

DATOS DEL EQUIPO DOCENTE			
Responsable a cargo de la actividad curricular: Prof. Graciela Adriana Lamas			
Docentes (incluir en la lista al responsable)			
Apellido y Nombres	Grado académico máximo	Cargo (Categoría)	Dedicación en horas semanales
Lamas, Graciela Adriana	Profesora Nacional en Inglés	PAD Regular	Simple 10 horas
Lacci, Mónica Patricia	Profesora en Inglés	JTP Interino	Simple 10 horas
Auxiliares no graduados			
Nº de cargos rentados: ...		Nº de cargos ad honorem: ...	

DATOS ESPECÍFICOS/DESCRIPCIÓN DEL ESPACIO CURRICULAR
OBJETIVOS
<u>Objetivo General:</u>
➤ Interpretar textos científicos/Técnicos en el idioma inglés relacionados con temas específicos de la carrera.
<u>Objetivos Específicos:</u>
➤ Considerar el texto como una unidad de discurso semántica: sintáctica y programática;
➤ Reconocer las funciones del lenguaje y tipos textuales;
➤ Desarrollar, activar e incrementar las estrategias cognitivas, lectoras y meta cognitivas;
➤ Aplicar las diferentes estrategias de lectura;
➤ Reconocer el sistema léxico-gramatical de la lengua inglesa;
➤ Elaborar una versión al español , coherente y cohesiva, de un texto original en inglés



R-D-NAT - 2020 - 0358

Salta, 26 de junio de 2020

EXPEDIENTE Nº 19.116/2020

de aproximadamente 400 (cuatrocientas) palabras;			
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Ser capaces de extraer información de la lectura de textos específicos de manuales y de internet pertenecientes al área de conocimiento; ➤ Manejar diccionarios bilingües en formato papel/digital adecuadamente. 			
PROGRAMA			
Contenidos mínimos según Plan de Estudios			
Función: representativa, informativa, interpersonal, reguladora y argumentativa. Acto lingüístico. Núcleo y modificadores. Relación lógico-semántica-sujeto-verbo y objeto. Rol semántico del adjetivo. Formación de la frase nominal. Artículo, sustantivo, adjetivo, caso posesivo. Estructura de la oración. Pronombre personal, demostrativo, posesivo, relativo, reflexivo y enfático. Voz pasiva. Morfología del verbo. Marcadores del espacio y tiempo. Formas gramaticales.			
Introducción y justificación Ver Anexo I			
Programa Analítico con objetivos específicos por unidad Ver Anexo I			
Programa de Trabajos Prácticos/Laboratorios/Seminarios/Talleres con objetivos específicos Ver Anexo I			
ESTRATEGIAS, MODALIDADES Y ACTIVIDADES QUE SE UTILIZAN EN EL DESARROLLO DE LAS CLASES (Marcar con X las utilizadas)			
Clases expositivas	x	Trabajo individual	x
Prácticas de Laboratorio		Trabajo grupal	x
Práctica de Campo		Exposición oral de alumnos	x
Prácticos en aula (resolución de ejercicios, problemas, análisis de textos, etc.)	x	Diseño y ejecución de proyectos	
Prácticas en aula de informática		Seminarios	
Aula Taller		Docencia virtual	x
Visitas guiadas		Monografías	
Prácticas en instituciones		Debates	
OTRAS (Especificar):			
PROCESOS DE EVALUACIÓN			
De la enseñanza			
- Explicaciones generales y especiales sobre temas propuestos del área específica y de			



R-D-NAT - 2020 - 0358

Salta, 26 de junio de 2020

EXPEDIENTE Nº 19.116/2020

la lengua inglesa en particular.

- Diálogos con alumnos explicando e informando sobre necesidades, expectativas y dudas de la asignatura en el ambiente académico.
- Ejercicios individuales, en pares o grupales. Extracción de información, diferenciar las partes de un texto, leer, comprender, interpretar e informar en forma oral y escrita dando una versión al español del texto.
- Desarrollo de trabajos prácticos con sus respectivas retroalimentaciones orales en clase y de forma escrita.
- Reuniones mensuales del equipo docente de la cátedra para analizar el cumplimiento de los contenidos curriculares, evaluar el seguimiento y rendimiento de los alumnos, acordar los temas de cada teórico y práctico e informar cualquier tema pertinente a la materia y clases.
- Reuniones quincenales para lectura y desarrollo de temáticas de investigación.

Del aprendizaje

- Evaluación de proceso en clase con retroalimentación oral-individual, en pares y grupal- con posterior entrega de los trabajos para su correspondiente evaluación escrita.
- Dos exámenes parciales individuales escritos con sus respectivas recuperaciones.
- Interpretación y elaboración de la versión al español de un texto de nivel académico como trabajo inter cátedra articulando con Práctica de Formación II con fines de promoción.

BIBLIOGRAFÍA Ver Anexo II

REGLAMENTO DE CÁTEDRA Ver Anexo III

ANEXO I

Introducción y Justificación

La asignatura Inglés se focaliza en la lectura comprensiva de textos en el idioma extranjero, que requieren la aplicación de diversas estrategias de lectura que apunten a la comprensión del material bibliográfico. La materia parte de los conocimientos incorporados por los alumnos en el primer año de la carrera y articula con Practica de Formación II, de segundo incorporando temas sugeridos para la ampliación de teorías de orden específico.

En la actualidad es incuestionable la necesidad de dominar el inglés puesto que es la vía de comunicación por excelencia. Cualquier profesional – y en particular el estudiante o Ingeniero en



R-D-NAT - 2020 - 0358

Salta, 26 de junio de 2020

EXPEDIENTE Nº 19.116/2020

Recursos Naturales y Medio Ambiente- que quiera actualizar sus conocimientos necesita irremediamente saber inglés para estar informado de los rápidos avances que están teniendo lugar en su ámbito de conocimiento u acción.

Este curso espera que el profesional pueda acceder a todo tipo de material bibliográfico a través de desarrollar estrategias de lecto -comprensión de textos específicos a fin de perfeccionarse o profundizar su conocimiento específico y cultural.

PROGRAMA ANALÍTICO CON OBJETIVOS ESPECIFICOS

Unidad 1

Aproximación al texto: Funciones del lenguaje y Tipos Textuales. Observación de la macro y micro estructuras de textos. Paratextos. Tipografía. Fuente. Destinatarios. Datos que aporten información específica. Uso de diccionarios en formato papel/ digital. Tipos de palabras: estructurales y lexicales. Palabras transparentes vs Falsos Cognados.

Objetivos: Reconocer diferentes funciones del texto y tipos textuales; observar la estructura y elementos de los textos focalizando en la mirada macro.

Unidad 2

Función General del texto: Informativa

Textos que presentan enumeraciones e índices.

Problemática Gramatical y Discursiva: Sintagma Nominal. Estructura: Núcleo y modificadores (pre-modificadores y post-modificadores). Plural de sustantivo. Caso posesivo. Funciones del Adjetivo. Formación de palabras: Afijos y palabras compuestas.

Objetivos: Reconocer, interpretar y dar una versión al castellano de frases nominales extraídas de un índice.

Unidad 3

Función General del texto: Informativa

Textos que presentan descripciones, definiciones y/o clasificaciones.

Problemática Gramatical y Discursiva: Características de la descripción, definición y clasificación.

Sintagma Verbal: Núcleo y complementos. Tiempo Verbal: Presente Simple en voz activa y voz pasiva. Presente Continuo en voz activa y voz pasiva. Adjetivos. Pronombres. Afijos. Formas -ing.

Relaciones lógico-semánticas: orden, comparación, ejemplificación, adición. Conectores lógicos: marcadores de secuencia y tiempo.



R-D-NAT - 2020 - 0358

Salta, 26 de junio de 2020

EXPEDIENTE N° 19.116/2020

Objetivos: Observar, interpretar y dar una versión al castellano de un texto expositivo- descriptivo reconociendo los tiempos verbales en Presente y la problemática discursiva pertinente.

Unidad 4

Función General del texto: Informativa- Apelativa

Textos que presentan instrucciones y/o recomendaciones.

Problemática Gramatical y Discursiva: Características de los textos con instrucciones. Modo Imperativo. Verbos Modales en voz activa y voz pasiva. Infinitivo: infinitivo de propósito. Formas de expresar futuro y condicional. Relaciones lógico-semánticas: orden espacial, causa-efecto. Conectores lógicos: marcadores de secuencia y de espacio.

Objetivos: Observar, interpretar y dar una versión al castellano de un texto informativo-apelativo reconociendo el modo Imperativo, verbos modales y conectores correspondientes.

Unidad 5

Función General del texto: Informativa

Textos que presentan narraciones y/o relatos.

Problemática Gramatical y Discursiva: Características de la narración. Tiempos Verbales: Pasado Simple en voz activa y pasiva. Presente y Pasado Perfecto en voz activa y pasiva. Afijos. Relaciones lógico-semánticas: relaciones de causa-efecto. Conectores lógicos: marcadores de tiempo y orden.

Objetivos: Observar, interpretar y dar una versión al castellano de un texto narrativo reconociendo los tiempos verbales en Pasado y los conectores pertinentes.

Unidad 6

Función General del texto: Apelativa

Textos publicitarios y argumentativos.

Problemática Gramatical y Discursiva: Características de la publicidad y la argumentación en general. Datos y opiniones. Oraciones condicionales: 1er y 2do caso. Relaciones lógico-semánticas: relaciones de causa-efecto. Conectores lógicos: marcadores de tiempo y orden.

Objetivos: Observar, interpretar y dar una versión al castellano de un texto argumentativo reconociendo distintos elementos discursivos propios de la argumentación.

PROGRAMA DE TRABAJOS PRÁCTICOS CON OBJETIVOS ESPECIFICOS



R-D-NAT - 2020 - 0358

Salta, 26 de junio de 2020

EXPEDIENTE Nº 19.116/2020

TP 1: Aproximación al texto. Observación de la macro estructura de diferentes tipos de textos y funciones del lenguaje.

Objetivo: Reconocer el formato macro de diferentes tipos de textos.

TP 2: Índices. Estructura del Sintagma Nominal: Núcleo y modificadores.

Objetivo: interpretar y dar una versión al español de frases nominales.

TP 3: Texto expositivo. Definición. Descripción. Clasificación: there + be + características. Tiempos Verbales Presentes en voz activa y voz pasiva. Pronombres Personales. Pronombres Posesivos. Pronombres Relativos.

Objetivo: interpretar y dar una versión al español de un texto descriptivo reconociendo la problemática léxico-gramatical.

TP 4: Texto expositivo. Definición. Clasificación. Descripción. Verbos en tiempo Presente Continuos. Participio –ing y diferentes formas de –ing. Afijos

Objetivo: interpretar y dar una versión al español de un texto de clasificación reconociendo la problemática léxico-gramatical.

TP 5: Texto expositivo: Clasificación. Definición. Descripción. Tiempo Verbal: Presente Perfecto. Reafirmación de problemática gramatical y discursiva.

Objetivo: interpretar y dar una versión al español de un texto con definiciones y clasificaciones reconociendo la problemática léxico-gramatical impartida.

TP 6: Texto expositivo. Problemática Gramatical: Comparativos y superlativos de adjetivos y adverbios. Afijos. Conectores discursivos. Reafirmación de temas dados como tiempos verbales en presente.

Objetivo: interpretar y dar la versión al español de un texto expositivo reconociendo la problemática gramatical y discursiva.

TP 7: Instrucciones: características. Verbos: forma infinitiva y modo imperativo. Verbos Modales en voz pasiva y voz activa. Frases de propósito y finalidad. Explicaciones. Eventual uso de tiempo futuro y condicional.

Objetivo: interpretar y dar una versión al español de un texto informativo-apelativo con imperativos y modales en voz activa y pasiva.

TP 8: Texto expositivo: Narración: verbos en tiempos pasados. Pasado Simple y Pasado Perfecto. Conectores temporales. Revisión de tiempos presente y pasado.

Objetivo: interpretar y dar la versión al español de un texto informativo narrativo reconociendo los tiempos verbales pasados y presentes con sus marcadores textuales propios.



R-D-NAT - 2020 - 0358

Salta, 26 de junio de 2020

EXPEDIENTE N° 19.116/2020

TP 9: Texto Argumentativo. Estructuras condicionales (caso 0,1 y 2) Conectores lógicos.

Objetivo: interpretar y dar la versión al español de un texto argumentativo reconociendo la problemática gramatical-discursiva y los marcadores lógicos semánticos.

TP 10: El último trabajo práctico versará sobre la comprensión e interpretación de textos y temas propuestos en conjunto con los docentes de la cátedra de Práctica de Formación II. Este es un trabajo monográfico individual para obtener la promoción en la materia.

Objetivo: evaluar un texto de nivel académico (artículos científicos) relacionados al área específica del conocimiento de los alumnos meta.

ANEXO II BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía del Docente

- Alderson, J. Charles. (2000). *Assessing Reading*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Alexander, L. G. (1980) *A First Book in Comprehension Precs and Composition*. Longman.
- Briones de Gottling, S. y Elena Carlsen de Escudero (2003) *Gramática básica para cursos de lectura en inglés*. Salta: Facultad de Ciencias Exactas, UNSa.
- Carriel, Patricia et al. (1998) *Interactive Approaches to Second Language Readings*. Cambridge Applied Linguistics.
- Cubo de Severino, Liliana (2008) *Estrategias de Comprensión Lectora*. Córdoba: Editorial Comunicarte.
- Ellis, Rod (1997). *Second Language Acquisition*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hughes, Arthur (2011). *Testing for Language Teachers 2nd Ed.* Cambridge: Cambridge University Press.
- Hutchinson, T., y Waters, A. (1990). "English for Specific Purposes: A learning-Centred approach". New York: Cambridge University Press
- Keiko, Koda (2005) *Insights into Second Language Reading Cross Linguistic Approach*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Lewis, Michael (1997) "Implementing the Lexical Approach" Putting theory into Practice. Teacher Training.



R-D-NAT - 2020 - 0358

Salta, 26 de junio de 2020

EXPEDIENTE N° 19.116/2020

- Perez Pantaleón, G.A.(2008) *Material de Estudio del Curso de Posgrado: 'Enseñar a Aprender- Aprender a Aprender'* Paradigmas en Psicología de la Educación.
- Richards, J y Rodgers, T. (2012). *Approaches and Methods in Language Teaching 2nd Ed.* Cambridge: Cambridge University Press.
- Scott, Michael.(1982) *Read in English Estrategias para una Comprensión Eficiente del inglés.* Pongan.
- Smith, Frank (2004). *Understanding Reading A Psycholinguistic Analysis of Reading and Learning to Read 6th Ed.* London: Lawrence Erlbaum Associates.
- Stanovich, Keith E. (2000) *Progress in Understanding Reading Scientific Foundations and New Frontiers.* New York: Guilford Press.
- Van Dijk, T. A. y Kintsch, W. (1983) *Strategies of Discourse Comprehension*, London, Academic Press.(Artículo PDF online)

Bibliografía del Alumno

- Cartilla de teóricos y prácticos elaborada por la cátedra elaborada por las profesoras Graciela Adriana Lamas y Mónica Patricia Lacci. 2019. Facultad de Ciencias Naturales. Universidad Nacional de Salta Sede Regional Orán;
- Briones de Gottling, Susana y Carslen de Escudero, Elena, "*Gramática Básica para Cursos de Lectura de Inglés*". 2003. Fac. de Ciencias Exactas. Universidad Nacional de Salta;
- Diccionario bilingüe del alumno
- Diccionarios online
www.wordreference.com
www.linguee.com
<https://dictionary.cambridge.org/es/diccionario/ingles-espanol/>
<https://www.collinsdictionary.com/es/diccionario/ingles-espanol>

ANEXO III

REGLAMENTO DE LA CÁTEDRA

Se imparten 5 horas de clases semanales organizadas en 3 horas teórico-prácticas y 2 horas de desarrollo de trabajos prácticos.

Requisitos para Regularizar:



R-D-NAT - 2020 - 0358

Salta, 26 de junio de 2020

EXPEDIENTE N° 19.116/2020

1. 70% de asistencia a clases.
2. 70% de trabajos prácticos evaluativos aprobados de forma conceptual (Aprobado/ Desaprobado). El alumno deberá justificar las inasistencias hasta dentro de las 72 horas subsiguientes al trabajo práctico evaluativo. Sólo con justificaciones se realizará la recuperación de trabajos prácticos, que consistirá en la presentación del trabajo correspondiente a la inasistencia y la que se concederá solo en el 10% del total de prácticos. Se podrá hacer uso de sus diccionarios únicamente en formato papel.
3. Aprobar los dos parciales escritos con nota 4 (cuatro) o mayor (considerando el 4 (cuatro) equivalente al 60% del porcentaje total). Se permitirá solamente una recuperación por cada parcial. La inasistencia a un parcial equivale a reprobado. La evaluación consistirá en la interpretación y elaboración de una versión al español de un texto (de entre 250 y 350 palabras) acorde al nivel alcanzado en su momento. Se podrá hacer uso de sus diccionarios únicamente en formato papel.

Requisitos para Promocionar sin examen final:

1. 80 % de asistencia a clases.
2. 80% de trabajos prácticos evaluativos aprobados de forma conceptual (Aprobado o Desaprobado). El alumno deberá justificar las inasistencias hasta dentro de las 72 horas subsiguientes a la fecha del trabajo práctico evaluativo. Sólo con justificaciones se realizará la recuperación de trabajos prácticos, que consistirá en la presentación del trabajo correspondiente a la inasistencia y la que se concederá sólo en el 10% del total de prácticos. Se podrá hacer uso de sus diccionarios únicamente en formato papel.
3. Aprobar los dos parciales escritos con nota 7(siete) o mayor. Se permitirá solamente una recuperación para cada parcial. La inasistencia a un parcial equivale a reprobado en todos los casos. El alumno deberá pasar a la instancia de recuperación. La evaluación consistirá en la interpretación y elaboración de una versión al español de un texto (de entre 250 y 350 palabras) acorde al nivel alcanzado en su momento. Se podrá hacer uso de sus diccionarios únicamente en formato papel.
4. Aprobar un trabajo de integración final. Este consiste en la interpretación y elaboración de una versión al español de un texto específico de nivel académico, un artículo científico asignado en conjunto con la cátedra de Práctica de Formación II.

Examen Final para alumnos regulares:



R-D-NAT - 2020 - 0358

Salta, 26 de junio de 2020

EXPEDIENTE Nº 19.116/2020

En condición de REGULAR, el alumno deberá aprobar un examen final de comprensión de un texto en inglés, de aproximadamente 400 palabras, en un tiempo de dos horas reloj, sobre un tema de su especialidad. Nota de aprobación: 4(cuatro) o mayor. Este examen se realiza en los turnos prefijados por la Facultad, en los que el estudiante puede hacer uso de un diccionario bilingüe (formato papel) y cartilla de gramática.

Examen final para alumnos libres:

El examen final para los alumnos en calidad de LIBRES consta de la versión al español de un texto de aproximadamente 500 palabras, en un tiempo de dos horas reloj, con auxilio de un diccionario bilingüe (formato papel) y cartilla de gramática. Nota de aprobación: 4 (cuatro) o mayor. Este examen se realiza en los turnos prefijados por la Facultad.